

**A BIZOTTSÁG 1194/2004/EK RENDELETE****(2004. június 28.)****a lengyel állami tartalékokból származó, maximálisan 300 000 tonna mennyiségű búza eladásánál alkalmazandó átmeneti intézkedésekről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

**1. cikk**

tekintettel a Cseh Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Ciprusi Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak, a Magyar Köztársaságnak, a Máltai Köztársaságnak, a Lengyel Köztársaságnak, a Szlovén Köztársaságnak és a Szlovák Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződésre,

Ezen rendelet meghatározza, átmeneti jelleggel, a 2004. május 1-jén a lengyel hatóságok birtokában levő, az állami tartalékokból származó maximálisan 300 000 tonna mennyiségű búza értékesítésének szabályait és az ezen búzatartalék esetleges újrafelhalmozására vonatkozó szabályokat.

**2. cikk**

tekintettel a Cseh Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Ciprusi Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak, a Magyar Köztársaságnak, a Máltai Köztársaságnak, a Lengyel Köztársaságnak, a Szlovén Köztársaságnak és a Szlovák Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló okmányra és különösen annak 41. cikk (1) bekezdésére,

A lengyel tartalékok kezeléséért felelős ügynökség, amelynek adatait a melléklet tartalmazza, 2004. augusztus 31-ig folyamatos pályázati eljárás útján értékesíti az 1. cikkben említett búzát a közösségi piacon.

mivel:

E rendelet értelmében pályázati eljárás alatt az érdekeltek ajánlattételre való felhívása értendő, amit követően azzal a személlyel kerül sor szerződéskötésre, akinek az ajánlata a legelőnyösebb, valamint megfelel az ezen rendeletben foglaltaknak.

**3. cikk**

(1) A mezőgazdasági termékek kereskedelme tekintetében a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében elfogadandó átmeneti intézkedésekről szóló 2003. november 10-i 1972/2003/EK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> 6. cikkének megfelelően a lengyel hatóságok tájékoztatták a Bizottságot azon szándékukról, miszerint maximálisan 300 000 tonna mennyiségű, állami tartalékokból származó búzát kívánnak piacra vinni rotációs eljárás keretein belül.

A 2. cikk első albekezdésében említett ügynökség pályázati felhívást tesz közzé, legalább három nappal az első ajánlattételi határidő lejárta előtt.

A pályázati felhívásban különösen a következők kerülnek meghatározásra:

(2) Egy ekkora búzamennyiség értékesítése a közösségi gabonapiacra zavart kelthet. Ezen körülményre tekintettel szükségesnek mutatkozik, a gazdasági alanyok egyenlő bánásmódban való részesítésének és a piaci feltételek tiszteletben tartásának érdekében, hogy átmeneti jelleggel a piacvitel feltételeinek rögzítését célzó intézkedések kerüljenek elfogadásra, amelyek hasonlóak az intervenció hivatalok birtokában lévő gabonafélék értékesítési eljárásának és feltételeinek megállapításáról szóló, 1993. július 28-i 2131/1993/EGK bizottsági rendeletben<sup>(2)</sup> rögzített feltételekhez.

a) az ajánlatok benyújtásának határideje minden részpályázatra vonatkozóan, valamint az a cím, amelyre az ajánlatokat be kell nyújtani,

b) az ajánlatban feltüntetendő minimális mennyiség,

c) az igényelt garanciák és ezek felszabadításának feltételei,

(3) Egy ilyen búzatartalék esetleges ismételt felhalmozása szintén zavart kelthet a közösségi piacon, ezért meg kell határozni egy eljárást, amelynek keretében a Bizottság jóváhagyja az újrafelhalmozás menetét.

d) az egyes tételek alapvető fizikai és technológiai paraméterei,

e) a tárolási hely, valamint a tároló neve és címe,

(4) A jelen rendeletben rögzített intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság álláspontjával,

f) a fizetési feltételek.

<sup>(1)</sup> HL L 293., 2003.11.11., 3. o. A legutóbb a 735/2004/EK rendelettel (HL L 114., 2004.4.21., 13. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 191., 1993.7.31., 76. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

Az első részpályázat tekintetében az ajánlattételi határidő a jelen rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követő ötödik munkanapon jár le.

*4. cikk*

A kiválasztott ajánlatnak meg kell felelnie a tárolás helye szerinti piacon, illetve ennek hiányában az ahhoz legközelebb eső piacon az azonos minőségű, reprezentatív mennyiségű gabona tekintetében megállapított árnak, figyelembe véve a szállítási költségeket. A kiválasztott ajánlat nem lehet alacsonyabb 108,76 euró/tonnánál.

*5. cikk*

A 2. cikk első albekezdésében említett ügynökség megtesz minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy az érdekeltek az ajánlat benyújtása előtt, meggyőződjhessenek az értékesített gabona minőségéről.

*6. cikk*

A 2. cikk első albekezdésében említett ügynökség haladéktalanul tájékoztatja valamennyi pályázót a pályázat eredményéről. Az említett tájékoztatástól számított három munkanapon belül ajánlott levélben vagy írásos távközlési úton továbbít a sikeres

pályázóknak egy a pályázatnyertességükre vonatkozó nyilatkozatot.

*7. cikk*

A 2. cikk első albekezdésében említett ügynökség legkésőbb az ajánlattételi határidő lejártát követő hét keddjén tájékoztatja a Bizottságot az egyes eladott tételek mennyiségéről, valamint átlagáráról.

*8. cikk*

A jelen rendeletben meghatározott búzatartalékok esetleges ismételt felhalmozásának mikéntje a Bizottság előzetes jóváhagyásának tárgyát képezi, elkerülendő bármilyen zavart a közösségi gabonapiacra.

*9. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. június 28-án.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

---

*MELLÉKLET*

A 2. cikkben meghatározott, a lengyel állami tartalékokat kezelő ügynökség:

AGENCJA REZERW MATERIAŁOWYCH

(AGENCY FOR MATERIAL RESERVE)

00-400 Warszawa ul. Nowy Świat 6/12

tel. +48 (22) 826 15 43

fax +48 (22) 583 83 59

---